FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.25:1

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden2560unse_6

PORTE PAGADO

Año XXV — AGOSTO 1.o DE 1944 — N.o 606

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN.
Ombúes de Lavalle (Dpto. de Colonia)

Administrador: OSCAR R. DAVYT.
Colonia Valdense.

LIBRARY OF PRINCETON MAR 1988 THEOLOGICAL SEMINARY

Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — Yí 1276.

Montevideo. — Teléfono 8-83-15

CONTENIDO:

El Culto y la Vida privada. — El Pastor Emmanuel Galland. — Evangelicemos. — Acusamos recibo. — Los Valdenses de Buenos Aires. — Congregación Evangélica de Nueva Helvecia. — La Biblia más antigua. — Vivir dándose; o morir. — Sinceridad. — El valor de lo pequeño. — Lo que el dinero no puede comprar. — Un grato recuerdo. — Ecos Valdenses. — In Memoriam.

El Culto y la Vida Privada

En repetidas ocasiones el pueblo de Israel pasó por la siguiente situación: teniendo una organización muy completa del culto, sus miembros llevaban una vida completamente reñida con la voluntad de Dios. Tal era la situación en tiempos de Jesús, y muy especialmente lo fué en la época de prosperidad material que precedió al destierro, en el reino del norte, Israel. De ahí que muchos profetas, notablemente Amós, Oseas y Miqueas, tuvieron que reprenderlos severamente.

No era así al comienzo de su vida nacional; todo al contrario, la organización de su culto era muy sencilla, a la par que las leyes sociales que los regían cuidaban especialmente del buen trato que debía darse a los extranjeros, las viudas, los desamparados y aún a las bestias del enemigo que se hallasen en una difícil situación. Y sabemos que la conducta del pueblo era en general bastante buena. Pero en la próspera época que precedió al destierro, las costumbres se habían relajado totalmente, a la par qu los sacrificios y los diezmos eran cumplidos con una minuciosidad realmente llamativa. Es que resulta más cómodo y fácil cumplir con ciertos ritos exteriores, que tomar una actitud en la vida que contraríe abiertamente nuestras tendencias instintivas, que perjudique nuestros intereses inmediatos, que afecte nuestra comodidad o hiera nuestro amor propio. Parece ser también que existe en esa actitud, tan típicamente pagana, un subconsciente propósito de sobornar a Dios, como diciéndole: "he aquí yo me doy perfectamente cuenta de que mi conducta diaria no es lo que debe ser ante tus ojos, pero no puedes quejarte porque en cambio canto entusiastamente tus alabanzas, tengo siempre tu nombre en mis labios y leo con frecuencia la Biblia".

¿Qué lugar debe ocupar el culto en nuestra vida de cada día?

Ante todo, debemos cuidarnos de no caer en el extremo opuesto al citado anteriormente, pensando que es suficiente con "no hacer mal a nadie", como dicen muchos, y que entonces se puede perfectamente prescindir del culto público. O bien, creer que es suficiente el culto privado que —se dice— practican aquellos que sistemáticamente se ausentan de la Casa de Dios. Los que tal piensan y hacen, caen fácilmente en un "moralismo" más o menos cristiano, pero que muy fácil se doblega con toda seguridad ante la presión del mundo, o de las pasiones individuales.

El culto público es necesario:

1.º Para acercarnos a Dios, fuente de inspiración y de poder moral. Por medio del culto nos acercamos a Dios, y El se acerca a nosotros. Bien sabemos por experiencia que si vivimos alejados de Dios, nuestras fuerzas para la lucha diaria decaen, nuestros ideales se rebajan, y pronto no nos distinguimos de aquellos que viven a nuestro derredor "sin Dios, sin fe y sin esperanzas".

2.º Para instruirnos en Su Palabra, "lámpara a nuestros pies, y lumbrera a nuestro camino". Durante el culto — antiquísima y providencial costumbre — se lee y se explica el Libro en el que se han conservado las experiencias que de Dios han tenido nuestros antepasados en la fe, las amonestaciones que siempre estuvo dirigiendo a los hombres, el ejemplo y las claras enseñanzas de aquel a quien llamamos nuestro Señor y Maestro. También se nos exhorta con autoridad, a cumplirla; cosa que individualmente no podemos hacer.

3.º Para acercarnos a nuestros hermanos en la fe. Es incalculable el beneficio que ha significado siempre la unión fraternal de los cristianos. Bien podríamos afirmar que desde el punto de vista humana, ha sido éste uno de los medios más eficaces de que Dios se ha valido para sostener en la fe a los que en todos los tiempos fueron atrozmente perseguidos. Y hoy también, si no fuese por el hecho de sentirse respaldados por la experiencia de miles de otros creyentes en el mismo Señor, la fe de muchos sin duda flaquearía. Las mismas Iglesias que viven aisladas y "cortadas" de las demás, por cualquier motivo que sea, difícilmente sobreviven mucho tiempo. Y si hay alentadoras excepciones éstas no hacen sino confirmar la regla, de que "la unión hace la fuerza". Participando a un culto público, de hecho nos unimos a toda la cristianidad dispersa sobre toda la superficie del globo terrestre.

4.º Para dar expresión y así fortalecer nuestro sentido de dependencia de Dios. Adorar a Dios, es reconocer, de viva voz o con otros actos externos, que en nuestro ser interior sentimos que Dios es nuestro Señor, nuestro Creador, nuestro Sustentador y nuestro Guiador; que necesitamos absolutamente de El en todo momento, y que le debemos gratitud y reconocimiento por sus continuas bendiciones. Ese mismo sentido de dependencia y de gratitud hacia Dios que expresamos y fortalecemos con el culto, dará a nuestra vida una confianza y una paz que de ninguna otra manera podríamos obtener; porque si recordamos a cada paso que nuestras vidas están en las manos del Padre Omnipotente y amoroso, de nada tendremos que temer.

Lo que debe ser nuestro culto a Dios

Debe ante todo ser fiel y sincera expresión de lo que sentimos y pensamos. Los paganos — y en su compañía, muchos cristianos — materializan de tal manera los "actos" del culto, y los separan tan radicalmente de su propio ser, al punto que bien puede decirse que es "su cuerpo" el que participa del culto, y no ellos. Y "eso", aunque lleve el nombre de "culto", no lo es, y no sirve para nada, como no sea para engañar al presunto adorador. Ni millares de carneros sacrificados, ni diez millares de arroyos de aceite derramados ante el altar en ofrenda de Dios, nos dice Miqueas 6/6-8 sino corresponden a una verdadera adoración del hombre interior, a una sentida necesidad de mayor comunión con Dios, tienen valor alguno ante El, ni eficacia espiritual para el individuo. Luego, no hagamos del culto un objeto de simple rutina, un deber penoso.

Los sacerdotes del pueblo de Israel, habían llegado a considerar su sagrada tarea como una pesada carga. Pensemos más bien, al asistir al culto, que vamos a presentarnos ante Dios y su Palabra, para aprender

El Pastor Emmanuel Galland

Es con sumo pesar que hemos sido informados que nuestro amigo el pastor Emmanuel Galland fué sometido hacia fines del pasado mes de julio a una delicada intervención quirúrgica en el Sanatorio Británico de Buenos Aires. El estado de su salud continúa siendo muy grave; sin embargo su espíritu sigue animoso y fuerte.

Deseamos ardientemente y rogamos a Dios por ello, de verle restablecerse de su enfermedad. ¡Que El mismo acompañe y bendiga a su familia que le rodea con tierna solicitud!

---

algo más de ella, y a recibir inspiración y aliento de parte de nuestro Dios. Vayamos, entonces, con gozo, al pensar en ese inmenso privilegio que muchos, por muy diversos motivos, no tienen o no quieren tener: de elevar nuestras almas por encima de las miserias y de las debilidades e incertidumbres humanas, para saciar nuestra hambre y nuestra sed en la fuente de la vida, Dios mismo.

No separemos el culto a Dios, de nuestra vida diaria, como quien divide su vida en compartimentos estancos, teniendo una parte del tiempo para dedicarlo a Dios, y otra parte, la más grande, para el mundo y los intereses matreiales. Muchos tienen un traje "dominguero", que usan para asistir al culto, el que cuelgan luego en el ropero hasta el domingo siguiente; y lo mismo hacen con su vida espiritual: la "usan", o mejor dicho, se la ponen encima, mientras van al Templo; pero luego no la recuerdan en toda la semana, sino que la tienen bien guardadita... a fin de que no les moleste.

No hagamos tampoco del culto un simple motivo de reunión con los amigos o parientes alejados, a quienes no tenemos tiempo de visitar durante la semana. La frivolidad de las conversaciones antes y después de comenzar el culto, son evidentemente perjudiciales en este sentido.

El verdadero culto a Dios es el que se desea y se busca por las bendiciones espirituales y morales que nos proporciona; el que influye directamente en nuestra vida de cada día, suministrándonos nuevas luces acerca de la voluntad de Dios, tan claramente expresada en la vida y enseñanzas de su Hijo, Cristo Jesús. Es el que fielmente expresa nuestros sentimientos de agradecimiento y de adoración, y que luego se traduce en un vivir más recto, más altruista y más elevado. "Dios es Espíritu; y los que le adoran, en espíritu y en verdad es necesario que adoren" (Juan 4|24).

C. N.

Evangelicemos

Toda iglesia cristiana es, por naturaleza, evangelizadora. Ha recibido de su fundador, repetidas órdenes en ese sentido: "**Por tanto, id, doctrinad a todos los gentiles...** (Mateo 28:19); "**Me seréis testigos**" (Hechos 1:8). De los cristianos individualmente, Jesús dijo que son la luz del mundo, y la sal de la tierra: (Mateo: 5:13-16). Por otra parte ¿qué menos podemos hacer? Observamos en los distintos relatos evangélicos que aquellos que eran sanados por Jesús; corrían a anunciarlo a los demás, a veces contra la voluntad del mismo Jesús, otras veces por su indicación. Aún aquellos que no eran beneficiados de una manera tangible e inmediata, sienten tanto gozo al hallar al Cristo, que van a llamar a otros para que también le conozcan: así hacen Andrés con su hermano Simón, Felipe con Natanael, y ambos más tarde con los griegos que "querían ver a Jesús", (Juan 1|41, 12:20-22). Pero no es necesario seguir acumulando citas bíblicas: la historia de los comienzos de la Iglesia cristiana continúa probándolo. Y fué por el anuncio de las Buenas Nuevas de salvación, que los primeros salvados hicieron con gozo a los que aún yacían en la ignoraneia acerca de las mismas, que el cristianismo se extendió "hasta lo último de la tierra".

La Iglesia Valdense en Italia, pasó muchos años —de hecho, varios siglos—antes de poder realizar obra de evangelización en el sentido amplio que hoy damos a esa palabra. Confinados nuestros predecesores en los estrechos límites de sus rocosos valles, teniendo que vivir en algunas épocas con las armas en las manos para salvar aún sus vidas, no podían tener oportunidad de anunciar el Evangelio donde aún no era conocido. Pero bastó que las leyes les permitieran, desde 1848 salir de sus valles, extenderse por todo el reino y aún emigrar al extranjero, para que donde quiera que fuesen llevasen consigo la luz que habían recibido de sus padres, e iniciasen obras de evangelización en toda Italia, llegando hasta Sicilia, conquistando finalmente la misma capital, Roma, donde hay actualmente dos importantes Iglesias valdenses, y la Facultad de Teología, donde se preparan nuestros Pastores- Y todo ello, naturalmente sin descuidar la obra de intensificación de la vida espiritual en los valles, sino antes bien vivificándose la Iglesia Madre, por el interés misionero hacia sus hijas.

La misma oportunidad se presentó a los valdenses de emigrar y fundar colonias en ambas Américas, donde inmediatamente se levantaron y se organizaron prósperas Iglesias, atendidas precisamente en sus comienzos, por un "Comité de Evangelización", desde la Iglesia Madre. ¿Qué obra de evangelización emprendieron inmediatamente estas nuevas Iglesias? Tendríamos que decir todavía aquí que ninguna, lo que no significa en modo alguno olvidar ni subestimar los esfuerzos hechos por los dos adalides de nuestra Iglesia aquí; el pastor Daniel Armand-Ugon con su proficua obra educacional, y el pastor Pedro Bounous con cultos celebrados en la ciudad de Colonia, capital del departamento.

Pero eran los años difíciles y duros de los comienzos y de la organización interna; años de inseguridad en que las nuevas iglesias debían mirar por su propisa subsistencia y organizaeión; años de intenso trabajo, en que dos Obreros, a caballo, debían recorrer todo un departaemnto y parte de otro.

Las cosas han cambiado mucho desde entonces. El trabajo no ha disminuido, si bien los Obreros han aumentado y los medios de comunicaeión son mucho más ventajosos, lo eran hasta hace poco. Tenemos por otro lado hoy muchas "puertas abiertas" desde donde, como otros tantos varones macedonios, niños, jóvenes y familias enteras nos llaman para que les demos un poco de esa luz de la que tan egoístamente a veces disfrutamos, y que nuestro Señor nos ha ordenado hacer brillar, para alumbrar a todos los que están en casa.

Tenemos así, desde hace algunos años, distintas obras de extensión: Colonia, con Escuelas dominicales funcionando primero en salones alquilados, y luego adquiridos o edificados expresamente; otras escuelas dominicales funcionando en ambientes no valdenses; la adquisición de un Salón e la ciudad de Rosario, la "entrada", luego, en Dolores, centro actualmente de una vasta congregación. Recientemente se ha iniciado una fructífera obra en el progresista pueblo de Juan Lacaze la que, además de cultos regulares, cuenta con numerosas Escuelas Dominicales, Unión Cristiana de Jóvenes y Liga del Hogar. Así mismo se ha abierto una obra en el centro obrero de Boca del Rosario. Para la primera de las obras citadas en último término se ha adquirido un terreno con un amplio edificio que ha debido ser adaptado para los distintos servicios que hoy presta. Para esta adquisición, que ha demostrado ser muy oportuna, se han hecho ya dos esfuerzos en el Distrito, que le debieron bastar para cubrir su importe. Juntamente con los sobres que se distribuirán a las familias, y de que hablaremos más adelante, se informará detalladamente acerca del resultado de este esfurzo, así como acrea de lo que es necesario hacer con urgencia en Boca del Rosario.

En la ciudad de Cardona, hace ya varios meses se celebran cultos en un local alquilado, a los que asisten no solamente las familias valdenses allí radicadas —o de los alrededores— las que van aumentando, sino personas pertenecientes a otras Iglesias, y simpatizantes. Este alquiler se hace efectivo por medio de suscripciones de los interesados, las que son bastante elevadas, dado su escaso número, pero aún así no alcanzan a cubrir el alquiler por el año entero. La obra, si bien pequeña, promete: cuando se halle la persona para dirigirla, será necesario abrir una escuela dominical, y celebrar los cultos y alguna Conferencia con más regularidad. Además, será conveniente adquirir a la brevedad posible un terreno en lugar céntrico, a fin de construir un salón, o Templo.

La última Conferencia celebrada en Tarariras, en vista de la firmeza con que avan-

za nuestra obra de evangelización en los distintos "sectores", nombró una **Comisión de Evangelización,** con el cometido expreso de levantar en todo el Distrito, con motivo del 15 de agosto, una gran colecta destinada a todas las obras que en el distrito necesitan ayuda financiera. En cumplimiento de esa resolución, se distribuirán sobres a todas las familias, a los que se adjuntará una circular explicativa, y los que estamos seguros volverán con generosas contribuciones a fin de llevar adelante las obras iniciadas con tan buenos resultados. No se trata de una "nueva colecta", para el sostenimiento de la Iglesia. Se trata de una oportunidad de devolver a Dios para su obra Redentora, una parte —muy pequeña en realidad, por grande que cada uno considere su propia donación— de los muchos bienes materiales de que nos permite gozar. Los que conocemos el Evangelio y gozamos de sus bendiciones, no debemos descansar hasta haber hecho **todo lo posible** para que muchos otros lleguen también a su conocimiento. Y la colecta del 15 de agosto nos ofrece a todos la oportunidad de hacerlo. ¡Que no quede ningún sobre rezagado! Cada valdense o simpatizante que lo reciba, medite seriamente en su responsabilidad de hacer llegar a otros el conocimiento de la salvación, y dígase, con San Pablo: "**Ay de mí, si no anunciare el Evangelio**".

C. N.

———ooo———

Acusamos Recibo

Con motivo del número especial del 1.º de agosto ppdo. MENSAJERO VALDENSE recibió una expresiva nota de agradecimiento de parte de la Congregación Evangélica de Nueva Helvecia por el espacio dedicado a recordar los comienzos de aquella iglesia hermana, con motivo del cincuentenario de la villa de N. Helvecia. Este agradecimiento debe llegar, en primer término a los apreciados colaboradores que han escrito o recopilado el material con que dicho número ha podido así engalanarse.

La Dirección

———ooo———

Los Valdenses de Buenos Aires

La Comisión Pro-Obra Valdense en Buenos Aires, prosigue su labor con entusiasmo y fe. La tarea es inmensa, pero, como toda obra del Señor, es bella y tenemos muchas razones para regocijarnos y agradecer a Dios por lo que nos permite hacer.

Es un motivo de placer observar como muchos valdenses han triunfado en estas playas de Sud América. El espíritu de equilibrio, de economía y de orden, que caracteriza al valdense, ha permitido a muchos que sobresalieran en el mundo de los negocios, o, en el terreno del saber humano. Pero lo que mayor satisfacción proporciona es observar a los valdenses triunfando espiritualmente.

Podemos citar algunos ejemplos. Don Clemente Beux ha hecho maravillas dirigiendo el canto sagrado en la Iglesia Central Metodista. En la fiesta de canto realizada el 24 de Mayo, su coro formado por cincuenta y ocho voces, nos deleitó con el canto del Salmo 17, cuya música él mismo escribiera. Es una bella e inspiradora manera de predicar al Señor.

Otros valdenses, como los hijos del Sr. Alejo Griot, trabajan activamente en las filas de la Iglesia Metodista. Uno de ellos el Dr. Carlos Griot, dirije con muchísimo éxito una numerosa clase de jóvenes en la E. D. El es también, quien se ha preocupado en ayudar a muchos valdenses del interior de la Argentina, cuando han tenido que venir a la Capital, para su asistencia médica.

Debemos confesar con dolor, que, muchas familias valdenses, han dejado de serlo espiritualmente. Algunos han vivido tantos años sin ninguna práctica religiosa, que tampoco sienten ninguna necesidad religiosa. Otros están emparentados con católicos y han dejado la fidelidad a sus principios. Sin embargo aún los indiferentes han respondido a nuestra invitación.

Desde que escribiéramos nuestro último artículo, hemos recibido la visita de varios pastores valdenses, que, al venir a Buenos Aires, para presidir los cultos en la Iglesia de Habla Francesa, han dirigido las reuniones organizadas por nuestra Comisión. Deseamos mencionar especialmente la visita del Señor Presidente de la Comisión Ejecutiva, pastor Juan Tron, quien asistió también a una reunión de nuestra Comisión y nos estimuló a seguir adelante en nuestra obra. Nos dijo que debíamos ser realistas, pero con visión profética debíamos continuar la labor.

La Comisión desea agradecer a la Comisión Ejecutiva por su espíritu de desprendimiento para ayudarnos en nuestra obra. Deseamos también agradecer, especialmente a los pastores Sres. Ernesto Tron, Silvio Long y Emilio Ganz por los hermosos mensajes y las inspiradoras reuniones que ellos han dirigido.

Dos reuniones juveniles han sido dirigidas también por los estudiantes de la Facultad E. de Teología, los jóvenes Mario Bertinat y Ricardo Ribeiro Pontet.

El movimiento valdense prosigue adelante lentamente pero con seguridad. El término medio de los que asisten a nuestras reuniones es de unas treinta personas. Es difícil reunir un mayor número a causa de las distancias y en estos momentos especialmente a causa de los medios de locomoción en la gran urbe porteña. Pero, muchas familias alejadas del centro de la ciudad asisten a algún culto evangélico y mandan a sus niños a la E. D.

Desde que el Señor Tron escribiera su artículo en el mes de Abril hemos localizado varias familias y personas solas. Aún nos faltan muchas por encontrar.

Damos a continuación algunos nuevos nombres, que no aparecieron en el número citado y son los siguientes: Dr. Mario Jahier y flia., Sr. Alejandro Parise y flia.; los esposos Loug-Acosta e hijos; Carlos Beux y Sra.; Dina Bianchi de Inhart; Reina Bertin de Suárez y flia.; Miguel Constantin; Margarita Charbonier de Rigoldi; Juan Bartolo Durand y flia.; Everilda Pérez Constantin Vda. Dubosq e hijo; Srtas. Loug y Rosalía Bertinat; Aurelia y María Gardiol. Los Sres. Fernando Morello, Silvio Vola, Miguel Constantin, Vicente Trasandí. La familia de Manuel Janavel; Renée Varese; Cora Daryt de Vignier; Juan Bouchard y flia. Elvira Bouchard de Bianchi, Magda Bertinat y una ancianita de unos ochenta años, Ana Michelin Vda. de Graso.

Aún debemos agregar nuevos nombres a esta lista, se hará D. M. en otra oportunidad cuando se encuentren otras familias que estamos buscando.

Al partir para los Estados Unidos en viaje de estudio, deseo agradecer a todos los valdenses que han cooperado en este trabajo que, tanta satisfacción nos ha proporcionado. Estoy segura que la obra a de continuar adelante porque ella ha hecho raíces muy hondas en muchos corazones. Estando lejos seguiré de cerca el trabajo y oraré mucho para que, el grupo valdense de Buenos Aires, siga fiel a su misión.

Enélida Geymonat.

———ooo———

Congregación Evangélica de Nueva Helvecia

Pastor Arnold Richter

La Comisión Directiva de la Congregación Evangélica desea comunicar a los miembros y a todas las amistades del pastor Arnold Richter que en los últimos días de la semana pasada se recibió el triste y lacónico comunicado del fallecimiento de este, acaecido el 13 de Marzo del corriente en Salzufeln, Alemania, a la edad de 69 años menos días, lugar este de su residencia, siendo sepultado el 18 del mismo, en Oberubeck, donde era muy querido y estimado trabajando ahí desde que se ausentó de Nueva Helvecia hasta su jubilación.

La comunicación oficial la recibió su her-

mana, señorita Olga Richter radicada en B. Aires, después de haber pasado 4 meses desde el fallecimientò.

El domingo 16 de Julio el pastor hizo la comunicación a la Congregación desde el pulpito, causando honda impresión. Se llevará a cabo en oportunidad un culto y ceremonia recordando la actuación del pastor Arnold Richter que trabajó eficazmente durante 17 años en nuestra Congregación, dándose aviso de ello a su debido tiempo.

———ooo———

La Biblia más Antigua

Como sabemos, los antiguos egipcios tenían la cosaumbre de embalsamar sus cadáveres, envolviéndolos en lienzos y en muchas capas de papeles, pegados estos últimos unos encima de otros, papeles que se llamaban papiros.

Para ello solían aprovechar papel fuera de uso, como cuentas viejas, informes y partes de libros gastados.

Además de esas muchas envolturas, esos cadáveres, generalmente, eran colocados en ataudes de metal o de madera.

Así preparadas y dado el clima seco de Egipto esas momias se han conservado miles de años y de ese medio también han sido conservados hasta hoy los escritos de los papiros usados para la envoltura.

Estos restos de papeles son de gran valor para los sabios y una vez descrifrados, en arduos esfuerzos, nos proporcionan valiosísimas informaciones sobre aquellos tiempos tan remotos, acerca de los cuales no poseemos hoy ninguna otra fuente de información.

En el año 1920 un sabio inglés compró una cantidad de esos trozos de papiros, hallados en una tumba del Egipto Central, los que llevó a Mánchester.

Entre ellos hubo un jirón de nueve centímetros por seis, escrito con caracteres griegos por ambos lados.

Al principio no se le dió mucha importancia, pero en el año 1940 un sabio llamado Roberts descubrió que ese jirón de papel contenía una parte del Evangelio según San Juan del verso 31 al 38.

Este descubrimiento no solo produjo gran sensación entre los sabios, sino que también es de sumo interés para los miembros de las iglesias cristianas, puesto que antes de esto tan solo se conocían copias de porciones bíblicas y ni un solo manuscrito original.

En el tiempo de las crueles persecuciones de los cristianos el emperador romano Dioclecioano ordenó, en el año 303, que fuesen quemados todos los escritos sagrados de los cristianos y decretó la pena de muerte para todo aquel que no los entregase.

De ahí resulta que los manuscritos más antiguos de trozos de la Biblia, conocidos hasta ahora, databan de los años 350 a 450.

Son estos tres famosos: el Vaticanus en Roma, el Alexandrinus en Londres y el Sinaiticus, hasta hace poco en Petersburgo, pero vendido a Londres por el gobierno soviético.

Pero esto ahora ha cambiado, gracias al papiro recientemente decifrado. Pues los eruditos en la materia declaran, con plena convicción, que según el modo d ela escritura fué escrito alrededor del año 130.

Según se cree el Evangelio de San Juan fué escrito entre los años 90 y 100. Alrededor del año 100 Juan falleció y según lo ante dicho solamente 30 años más tarde una congregación cristiana del Egipto Central ya poseía en un libro de papiro una copia de ese mismo Evangelio.

Y es muy probable que ese papiro haya sido copiado del cuaderno o del rollo escrito por el mismo apostol Juan.

A pesar de que el texto del papiro sea muy poco, es sin embargo, de suma importancia, porque coincide, palabra por palabra, con las copias que poseemos del siglo cuarto, evidenciando que los libros sagrados han sido copiados con extrema fidelidad.

Por eso, ese pedacito de la envoltura de una momia, ese jirón de papel es hoy uno de los escritos más valiosos del mundo.

(Traducido por **A. K. de Wirth** de "Evangelisches Gemeindeblatt").

———ooo———

Vivir Dándose, o Morir

Acabo de leer el libro titulado "Bases cristianas del Orden Mundial", que contiene doce conferencias pronunciadas por otros tantos hombres prominentes de los Estados Unidos — empezando por el propio Vicepresidente señor Henry Wallace — con los auspicios de una renombrada Universidad de aquel país, la Ohio Wesleyan University, y con motivo de una Conferencia sobre el mismo tema, celebrada en la misma del 8 al 12 de marzo de 1943.

Muchas cosas interesantes contienen todas ellas, si bien algunas decididamente un poco más allá de nuestros alcances y de nuestros intereses más cercanos. Sin embargo, me ha impresionado profundamente la última de esas Conferencias, dada por el Profesor Reinhold Schairer, Profesor de Educación en la Universidad de Nueva York, y Director de Investigaciones del Comité de Reconstrucción Educacional de los Estados Unidos. El tema de dicha Conferencia es "El carácter humano y el orden mundial", y es de ella que considero oportuno subrayar algunas afirmaciones.

Dice el autor: "El carácter humano es la fuente del orden o del desorden en el mundo". Señala, sin sombra de pesimismo, pero con toda valentía y realismo que, preocupándonos por adquirir conocimientos intelectuales y riquezas materiales, hemos descuidado la formación del carácter humano. "Por cada paso adelante que da la civilización, el carácter humano debería dar dos pasos", declara la antigua sabiduría. Pero, dice el autor, en realidad el carácter humano ha estado caminando... hica atrás.

Dedica luego algunos breves párrafos a la religión, declarando que fué ella uno de los factores básicos de la presente civilización,

VENDO

123 unidades, con casa para familia, sótano y una pieza para quesería, molino, tanque, pileta. Con 100 eucaliptus y casuarinas aproximadamente, montes de álamos y sauces. Todo alambrado alrededor con madera dura y dividida en 4 lotes, lindando con Gonnet, Robert y Jourdan.

En Paso de las Toscas, al lado de la Fábrica de Aguardiente. Omnibus todos los dias a 20 mts. de la puerta.

Tratar: Alejo Jourdan. — C. Valdense.

SASTRERIA MONTEVIDEANA DE

JAIME WEIGENSBERG

Se trasladó a la Calle T. y Tres casi frente al Banco Rpca. — Ofrece grandes rebajas en artículos de hombres, trajes palm-beechs (blanco o en colores a $ 14.50)

NUEVA HELVECIA.

AMIGO EVANGELICO:

Cuando Ud. y su flia. estén de paso por Montevideo, recuerden que en "El HOGAR" del Ejército de Salvación encontrarán buen alojamiento a precios módicos.

Ambiente familiar

No dejen de hacernos una visita

Director: Mayor

Hilamar Gruer y Sra.

Calle Ituzaingó 1522 (entre Cerrito y Piedras) Teléf. 8 25 46

CASA ZIMMER Y ROBERT

ELECTRICIDAD Y RADIO

Técnicos especializados en todo lo perteneciente a instalaciones, reparaciones en general de electricidad y Radio.

Venta de artefactos eléctricos y del Insuperable Receptor de Radio "Valdense"

COLONIA VALDENSE

IMPRENTA COLONIA SUIZA

DE

J. EDMUNDO GILLES Y CIA.

Por cualquier trabajo comercial, folletos, estatutos circulares, participaciones de enlace tarjetas, etc.

Consúltenos

Colonia Suiza **Teléfono 37**

VENDO

Terreno compuesto de 108 unidades, con casa, galpones, molino, monte para explotar y demás mejoras.

Por informes: BARTOLO ARMAN-UGON. — Colonia Valdense.

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras (Colonia R. O.)

Escribanía Pública en Joaquín Suárez

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

Dr. JOSE MARIA GARAT

EN JOAQUIN SUAREZ:

MEDICINA GENERAL

Estación Tarariras (Colonia R. O.)

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

LUIS ALBERTO BONJOUR.— Dentista.— Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Dpto. Colonia.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. —Enfermedades de señoras y niños Plaza Zabala 377 P. 3. — Montevideo.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente.—Canelones 935. Teléf. 83422.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Maldonado 1325. Montevideo. — Tel. 87582.

Dr. ADRIAN CORONEL VERA. — Médico-Cirujano. — 8 de Octubre 3979, U. T. E.: 401291 Montevideo.

Dr. RUBEN ARMAND - UGON. — Oculista. — Colonia 1473. Teléf. 46810.—Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

FRANCISCO BARREDO LLUGAIN. — Escribano. — Rosario O.

Dr. CARLOS A. GARAT. — Dentista del hospital Rosario. — Cirugía Dento-Maxilar. — Ituzaingó 380. — Rosario O.

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica.— Rosario (Colonia, R. O.).

FRANCISCA RUSSI DE LUIBICICH. — Partera. — Recibe pensionistas y consultas a todas horas. Se va a domicilio. — Nueva Helvecia.

Dr. MAXIMO A. KARLEN. — Médico cirujano Jefe de Clínica Quirúrgica de Hospital Maciel. — En N. Helvecia: Martes y Viernes de 10 a 18 h. En Montevideo: Lunes, miércoles y jueves de 16 a 18 h.—Av. 18 de Julio 1445. U. T. E. 84532

PAULINA ROSTAGNOL. — Partera.—Atiende a domicilio. — Consultorio y comodidades para señoras en: Joaquín Suárez — Dpto. Colonia.

Dr. ELBIO GEYMONAT. — Abogado. — En Colonia: General Flores 483. — Tel. 83. Jueves, Viernes y Sábado. — En Montevideo: Ituzaingó 1309, 2.º Piso. — Apart. 5 Ute. 8-46-50. Lunes, Martes y Miércoles.

cuyos componentes se deben a espíritus fuertemente religiosos. Se formula el autor la inquisitiva pregunta "¿No pueden ya los caracteres religiosos dominar los grandes conpectos de la presente crisis mundial?... ¿Puede la religión todavía actuar con prontitud y eficacia para fortalecer un número suficiente de caracteres religiosos como para que puedan hacer una contribución importante, realista, poderosa a la solución práctica de los urgentes problemas de nuestro mundo? ¿Puede la religión olvidar por algunos años sus diferencias y divisiones y actuar de consuno como los capellanes en el campo de batalla, fortaleciendo, confortando, aconsejando a todos sin distinción?"

En otra parte afirma que el cristianismo debe demostrar de inmediato su eficacia para levantar un mundo de paz estable, formando caracteres cristianos prácticos que vivan y apliquen en todas las esferas de la vida, los principios cristianos. "Dentro de los próximos cinco años sabremos, dice, si la religión há de sobrevivir como una potencia dinámica o se ha de debilitar y esconderse en las catacumbas de la tierra. Sólo podrá sobrevivir si ayuda a construír el nuevo orden mundial mejor que ha de surgir durante los tormentosos años que sigan a la guerra. Los próximos cinco años serán los más decisivos para nosotros y para las generaciones venideras".

Aborda luego el conferencista el problema de la educación, el que nos proponemos comentar más adelante. Por hoy recojamos el desafío que lanza a la religión, entendiendo por tal el cristianismo.

No son las suyas observaciones de un crítico demoledor que se complazca en señalar la inefectividad actual de la Iglesia cristiana en la aplicación de los principios que ella misma proclama. El mismo se incluye en la tarea de aplicar inmediatamente el verdadero cristianismo. Por eso, sus observaciones, sus concisos llamados deben hacernos reflexionar seriamente, arrepentirnos y ponernos incondicionalmente, a las órdenes de nuestro Dios, para que El nos utilice cómo y dónde nos necesite para la tarea de aplicar su voluntad y las palabras y el ejemplo de Cristo a la vida humana en todos sus aspectos: individual, en el hogar, en la nación, en la industria y el comercio, en la política interna e internacional, en la educación y el trabajo.

¿Qué hacemos en nuestras Iglesias? Los predicadores, maestros de escuelas dominicales, dirigentes juveniles, se desgañitan predicando y enseñando de viva voz los principios cristianos; se les escucha "como quién oye llover", y luego... las cosas siguen como siempre. Se celebran congresos, se pronuncian discursos, se escriben libros y artículos en revistas cristianas con la más sana y firme intención de aportar siquiera sea un granito de arena a la magna tarea de construír un mundo mejor. Pero no vemos, ni veremos el más mínimo resultado apreciable como no sean un enorme desgaste de energías, de inteligencia y de dinero que pudieran ser mejor empleados, ciertamente.

Tenemos que dejarnos de palabras y predicar más con el ejemplo en primer término. Luego debemos considerar como nuestra principal misión ayudar a los jóvenes y a los niños a considerar desde un ángulo visual enteramente práctico las enseñanzas cristianas. ¿De qué vale que comprendamos perfectamente y estemos convencidos de la necesidad, por ejemplo, de ser honestos, si luego en la primera transacción comercial — grande o pequeña, más grave aún si es pequeña — ("cazadnos las zorras, las zorras pequeñas que echan a perder las viñas"), usamos de cualquier ardid para trampear de nuestros "hermanos" ¿De qué vale que prediquemos con palabras la fraternidad universal, si luego al oír la palabra "alemán", o "inglés", o "judío", etc., instintivamente cerramos los puños, y sentimientos de odio, de venganza o de desprecio oscurecen nuestro razonamiento?

¿No es ya capaz el cristianismo de producir fuertes caracteres que impriman al resto de la humanidad una sana dirección? "¡Cómo no!", nos apresuramos a contestar. Pero, detengámonos un momento, y preguntémonos si estamos realmente, seguros de ello. Demostrémoslo, y no discutamos más. Alguien ha dicho que un cristiano de verdad ejercía su influencia en diez leguas a la redonda. ¿Dónde tenemos tales luminares? Con muy pocos que tuviésemos, el mundo sería ciertamente muy distinto de lo que ha sido hasta el presente.

¡Dios nos ayude y nos inspire, par el verdadero bien de la doliente humanidad!

C. N.

———ooo———

Sinceridad

Un eminente escritor dijo: "Nada puede ser justo en la vida del hombre, si él no es sincero".

Este penetrante análisis de lo esencial de un carácter firme es abundantemente sostenido en las escrituras y vida del Maestro. La sinceridad es el elemento primario y el fundamento real de todo carácter firme; la calidad da substancia y valor a todo lo que uno diga y haga. Implica buscar la verdad, pensar la verdad, y además, vivir la verdad. No hubo cosa alguna que excitó la indignación y agitó la cólera del Maestro tanto como la hipocresía y la falsía. Otro evangelio no existe que puede predicarse y que debiera predicarse con más fervor y con mayor convicción que el de la sinceridad, porque ello es la verdadera fundación sobre la cual se edifican todas las vidas nobles.

David, Rey de Israel, dijo: "Examíname, oh Dios, y conoce mi corazón; pruébame y reconoce mis pensamientos; Y ve si hay en mí camino de perversidad, y guíame en el camino eterno".

Una de las pruebas básicas de la sinceridad es la buena voluntad de someter todo lo que hagamos, digamos y pensemos al escrutinio de El, que lee todo corazón humano.

El valor de lo pequeño

Si Dios ha ordenado de tal manera su vida que tiene usted que emplear la mayor parte de ella para ganarse el sustento, o dedicándose a alguna otra tarea, de manera que sólo una porción muy pequeña de su vida puede consagrarse directamente al servicio de Cristo, esa porción pequeña tiene para El la misma importancia y el mismo valor que la ofrenda del que dispone de toda su vida para el servicio de Dios.

Doctor *Alberto Schweitzer*.

———ooo———

Lo que el dinero no puede comprar

Cuando y sea hombre, voy a ser rico — dijo Enrique a su papá mientras regresaba de la oficina.

—¿Y por qué quieres ser rico? — pregunta el padre a su hijo. ¿Por qué no ambicionas más bien ser un hombre bueno o un hombre sabio?

—Por supuesto, yo quiero también ser bueno y sabio, pero si soy rico y tengo bastante dinero, puedo comprar cualquier cosa.

—En eso estás errado, hijo mío — respondió el padre — hay cosas que no se pueden comprar con dinero.

—¿Cuáles son papá? — preguntó Enrique enseguida.

—Comencemos con las cosas más sencillas en las cuales podemos pensar — dijo el padre. Tenemos por ejemplo la sonrisa de tu hermanita. He observado que a tí te gusta que se sonría contigo, ¿pero, has pensado alguna vez que no hay dinero que podría comprar una de esas sonrisas?

Enrique se quedó pensando un rato, luego dijo:

—Tiene usted razón, papá, yo nunca había pensado en eso. Dígame alguno otra cosa que no se puede comprar con dinero.

—Tenemos la salud, la felicidad, y la buena reputación.

—¿Qué otra cosa? — preguntó Enrique gravemente.

—La juventud, una vez que se ha ido. Yo podría dar todo lo que tengo y todo lo que me pudieran prestar mis amigos, y sin embargo, hijo mío, con todo eso no pódría rejuvenecerme ni un sólo día — dijo el padre con gravedad.

—Yo nunca pensé en eso — dijo el niño en voz baja. — ¿Hay algo más?

—Sí, el amor — dijo el padre. No hay nada que pueda comprar el amor. El amor es algo que Dios ha dado gratuitamente y no hay dinero en todo el mundo suficiente para comprarlo.

—¿Qué otra cosa? — interrogó Enrique.

—El hogar celestial. La Biblia nos dice que no es cosa fácil para un rico entrar al reino de los cielos. Esto no significa que el mero hecho de tener dinero sea un impedimento, sino que, generalmente un hombre que emplea su vida, siempre ocupado en hacerse rico, no tiene tiempo para las cosas más esenciales y de más valor.

—¿Cuáles son las cosas esenciales, papá?

—Nuestros deberes para con nuestros semejantes: amor, amabilidad, generosidad.

Enrique guardó silencio largo rato, después dijo:

—Mejor es que yo no intente hacerme rico ¿no le parece?

—No, hijo mío, no trates de hacerte rico, sólo por el deseo de tener dinero, pues ello será un grave error. Al mismo tiempo es un deseo sano y correcto el querer tener medios suficientes de vida para el propio bienestar y para propagar las doctrinas cristianas entre otras personas.

———ooo———

Un grato recuerdo

Cierta vez se reunieron para un banquete, en Inglaterra, varios altos funcionarios. Al final del mismo se sugirió y se puso en práctica, que cada uno de los comensales refiriese algún episodio placentero de su vida infantil. Uno que se vió entonces en apuros, fué un ex-subsecretario del Trabajo, quien habiendo tenido una vida muy dura en su infancia, no podía traer a la mente ningún recuerdo agradable de esa época. Finalmente, un rayo de luz hirió su mente y vió claramente el siguiente cuadro que relató a sus compañeros: hijo de un pobre minero, él y un hermanito habían perdido a su padre siendo muy jovencitos. Debieron entrar ellos también a trabajar en la mina, a fin de ganar el sustento para sí y para su madre viuda. Muy de madrugada debían abandonar el humilde hogar para sepultarse en las entrañas de la tierra durante largas horas del día. Su buena madre, después de haberlos alimentado lo mejor que podía, se paraba en la puerta del hogar, sosteniendo en alto una lámpara encendida a fin de iluminarles el camino hasta donde fuese posible, mientras entonaba una tierna canción hogareña.

Ese hogar con su puerta abierta; una madre iluminándole el camino y alegrándolo con su canto, era un recuerdo por cierto placentero de su dura infancia, que no podía olvidar.

¡Que Dios conceda a cada hogar una madre así!

—Ahora comprendo — dijo Enrique algo pensativo — trataré de ser rico en amor, en amigos, en salud, y aprovecharé todas las oportunidades para ser útil.

—Si así lo haces, hijo mío, puedes estar seguro de que serás feliz — dijo el padre al abrir la puerta de su casa.

De *"Nuestros niños"*.

———ooo———

ECOS VALDENSES

URUGUAY

Nueva Helvecia. — El lunes 17 de Julio por la noche realizó con todo éxito su reunión cultural y social la Unión Juvenil Evangélica. Hicieron uso de la palabra con mucho acierto los señores Maggi, Justet y Reyes.

Este último nativo de Santiago de Chile cursando actualmente sus estudios de pastor en la Facultad Evangélica de Teología en Buenos Aires. Estaban presentes las seño-

C. CORVINO

Comisiones entre Colonia Valdense y Montevideo.—Viaja los lunes, miércoles y viernes, regresando en el día.

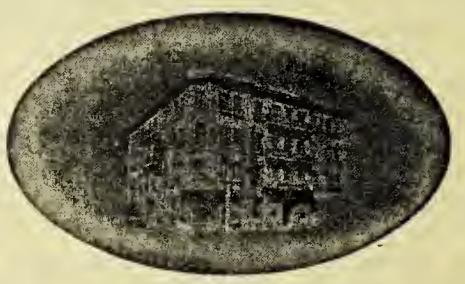
Recibe órdenes en La Mensajería "33" — Colonia 1150, esq. Rondeau Montevideo. — Teléfono 8 34 78.

Nota: Los pedidos son atendidos personalmente en el día y con absoluta reserva

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA y Hno.

"Rendez-vous" de Valdenses



Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 23 - 6671 y 1785

Comodidades para familias 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

MUEBLERIA - BAZAR - TIENDA

MARCOS SAMOSKEVICH e hijo

Visiten la gran Mueblería y Bazar de Marcos Samoskevich e Hijo; amplio surtido, precios módicos; lustramos y llevamos a domicilio. — Sección Muebles y Bazar, esquina la Plaza — Tel. 21. — Tienda y Zapatería esquina con la Usina Eléctrica — Telf. 175. — Lea en la vidriera antes de entrar M. Samoskevich e Hijo

ROSARIO O.

EMILIO ARMAND-UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Teléfono Automático 8-68-20

CALLE RONDEAU, 1878

MONTEVIDEO

GRANDES ALMACENES
A. CARLOS DALMAS
TIENE DE TODO y PARA TODOS :-: Tarariras - Colonia

ritas E. Geymonat y R. Alegría: la primera ya muy conocida hija de Valdense, que en breve se ausentará a Estados Unidos por un año, para perfeccionar sus estudios y demás. La segunda estudiante oriunda de la Pampa Argentina.

Se oyeron discursos, se cantaron himnos, se hicieron juegos sociales y al final se dieron los honores a un té con ricas tortas.

Reuniones como estas son muy interesantes e instructivas sobre todo para la juventud. Es de desearse que la juventud de toda nuestra Congregación tome parte en tales reuniones culturales que educan y ennoblecen y al mismo tiempo dan expansión para que la juventud se divierta en noble camadería.

A asociarse pués, juventud de nuestra Congregación a la Unión Juvenil Evangélica.

F. Wirth.

Colonia Cosmopolita. — El Domingo 16 de julio pp., por la tarde se realizó un hermoso acto bajo los auspicios de la Liga Femenina de Cosmopolita y la cooperación de elementos de la Escuela Dominical de Puerto Rosario. Luego de una parte recitativa y cantos, se atendió a la concurrencia con chocolate y masas. El provecho fué repartido entre las dos Entidades que cooperaron en la organización.

El sábado 22 de julio pp. se realizó en el Templo de Artilleros la bendición nupcial, pedida por los esposos Lindolfo Luis Ricea-Yolanda Agustina Janavel. El Coro de la localidad cantó un himno alusivo al acto. Acompañamos a los esposos con nuestros votos de vida bendecida y feliz.

El sábado 29 de julio pp. se realizó en el Templo de J. L. Lacaze la bendición del enlace Juan Miguel Lausarot-Pura Angélica Cortizo. Renovamos a los esposos nuestros mejores votos.

—Una breve visita hizo a los parientes en Cosmopolita, el señor Raúl Gonnet, radicado en la Colonia Greising-Ibáñez.

—Pasa una breve temporada en Cosmopolita el joven Daniel Jaureguy de Montevideo.

—Goza un período de licencia el maquinista del F. C. C., Ruben Delmonte Pons.

—Nuevamente atacada por una dolencia que la aflige intermitentemente la señora Rosa Tourn de Bertinat.

—Con éxito feliz fué operada a un ojo la Srta. Rosa Bertinat.

—La niña Ilce Pons-Benech tuvo que guardar cama por unas llaguitas en la boca.

—Estuvieron en Cosmopolita, durante las vacaciones de julio el Prof. Eraldo Lageard, de Montevideo y su señora esposa. Durante el culto en Artilleros del domingo 9 de julio el Prof. Lageard ayudó en el canto tocando el armónio.

—Visitaron a los Pastores jubilados y al Pastor de Cosmopolita los esposos Elio Maggi-Pasquet, acompañados por sus hijos menores.

—La Sra. Clara P. de Gonnet hizo donación, para el Templo de J. Lacaze, de una hermosa alfombra que se utilizará en ocasión de los casamientos. Agradecemos a la Sra. de Gonnet el hermoso obsequio.

Colonia Valdense. — *Estudiantes de la Escuela de Teología de Buenos Aires.* — El Señor Umberto Reyes, Mario Bertinat y la señorita Rita Alegría, estudiantes de la Escuela de Teología e Instituto de Obreras Cristianas respectivamente en compañía de la profesora Señorita Enélida Geymonat, fueron nuestros gratos huéspedes por unos días. El señor M. Reyes presidió el culto de "Centro" el domingo 16 del corriente así como la señorta R. Alegría tuvo a su cargo el de "La Paz" en la tarde del mismo día. Además tomaron parte en una reunión de recepción de nuevos socios de la Unión Cristiana y en otra reunión en Félix.

Unión Cristiana. — Esta entidad ofreció un homenaje a la Señorita nurse Enélida Geymonat quién parte en breve, como becada, a Estados Unidos para seguir cursos especiales que la habiliten para la organización de una "Escuela de nurses evangélicas" en el Río de la Plata. Nuestros mejores votos acompañan a esta distinguida hija de Colonia Valdense!

Además ofreció una recepción a 30 nuevos socios que ingresaron en la Unión Cristiana de ésta.

Liga Femenina. — La Srta. Enélida Geymonat dirigió una alocución a un elevado grupo de señoras y señoritas invitadas por dicha sociedad para este acto; con convicción y entusiasmo especiales la Srta. Geymonat definió la misión de la diáconisa y la necesidad de que muchas jóvenes estudiantes del Liceo prosigan sus estudios hasta 4.º Año inclusive para ingresar en la futura "Escuela de Nurses" a crearse. Agradecemos profundamente a estos visitantes sus mensajes inspirados que nos ayudarán a vivir una vida cristiana más plena.

El *Pastor Emmanuel Galland*, sigue muy delicado de salud en el Hospital Británico de Buenos Aires. Nuestros fervientes votos y pensamientos fraternales acompañan a nuestro gran amigo en estas horas de honda prueba para él y sus familias. Recordémosle en nuestras oraciones!

El *Pastor E. Tron* tuvo que reemplazar al Pastor Galland el domingo 16 en la Iglesia de habla Francesa de B. Aires. Hasta fines del corriente año los pastores valdenses tendrán que reemplazar, por turno, al pastor Galland, por serle imposible reanudar sus tareas, por ahora. El culto de esta Iglesia se efectuará sólo en el tercer domingo de cada mes.

Visitantes. — Por una breve temporada en ésta los profesores Sr. Pablo Tourn y Srta. María Emilia Tron.

De paso, durante las vacaciones de invierno estuvieron en ésta los estudiantes Roberto Bonnet, Inés Malán, José A. Rivoir, Mario Plavan, Enrique Planchon, Leticia Negrin, Claudio y Andomiltte Galland, Silvia Tron.

Por unos días la Señorita Nurse Lilette Galland que se radica en Montevideo formando parte de Comisión Norteamericana de E. Unidos para la organización de la obra sanitaria del país.

Para estar con su familia por unos días la señorita Ida J. Griot, directora de la Escuela del Hogar de Sarandí Grande (Florida) y de la Casa Cuna del mismo lugar. Esta señorita realiza una magnífica obra social en aquella apartada región que exige una gran consagración.

Por unos días en ésta el joven Héctor Malan Félix.

Enfermos. — Algo delicados de salud las señoras Eulalia G. de Long, Anita P. de Archetti y Carmen B. de Malan.

El Señor Felipe A. Gardiol se sometió a una delicadísima operación quirúrgica en el Sanatorio Nogueira e Iraola.

A todos estos enfermos enviamos nuestros pensamientos de afecto cristiano y votos de pronto restablecimiento.

C. de Lavalle. — *Enfermos.* — Se halla delicada de salud la anciana hermana Enriqueta Tourn. Después de haber mejorado, volvió a atrasarse el joven hermano Juan M. Yoset. Continúan atrasados de salud los hermanos don Clemente Félix y don Pablo Gay, éste último de Campana-Miguelete. El niño Rolando Oudri sufrió un fuerte golpe en la cabeza al caer de una bicicleta; nos alegramos en informar que paulatinamente se está reponiendo. Fué hasta Montevideo por razones de salud el hermano de S. Roque, Armando Berger.

Nacimiento. — El primer vástago, un varón, vino a alegrar el hogar de los hermanos Elbio R. Charbonnier-A. Juanita Berger.

Felicitamos a los felices papás de Silvio Walter.

Enlace. — El sábado 29 de julio fué consagrado en ésta el enlace del joven *Emilio O. Geymonat*, con la señorita *Juana Meris Hernández*.

Unionistas. — Con todo entusiasmo se había preparado para el martes 18 de julio una exposición de libros evangélicos. El mal tiempo reinante obligó a suspenderla para el domingo 23 por la noche.

C. Miguelete. — *Enfermos.* — Estuvo delicada de salud la hermana doña Paulina Artus de Pastre.

Unionistas. — La Unión Cristiana local está organizando para el sábado 19 del co-

ELIJA PARA SUS
TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE
GUILLERMO GREISING S. C.
TIENE ESTABLECIDAS EN
TARARIRAS DEPTO. COLONIA COLONIA SUIZA

rriente una velada literaria. La misma organiza para el sábado 21 de setiembre una kermesse, con el fin de empezar a reunir fondos para la erección de un salón social más amplio.

C. Miguelete. — *Nacimientos.* — Los hogares de dos miembros de este Consistorio, el vice-presidente José Rostagnol F. y el diácono Omar Gonnet, fueron alegrados recientemente con la llegada de un varón en cada uno de ellos. ¡Nuestras felicitaciones!

Bautismos. — Recientemente fueron bautizados: Raúl Eduardo Félix, hijo del diácono Carlos Ed Félix y de María Pontet; Ana María Bonjour, hija de Ruperto Dido F. Bonjour y de Yolanda Lausarot.

Enfermos. — Fué operada de apendicitis la niña Estela Dalmas Lausarot.

Nacimientos. — Un varoncito vino a alegrar el hogar del diácono Omar Gonnet; otro, el del Vice-Presidente del Consistorio, José Rostagnol Favat.

Bautismos. — Fueron bautizados recientemente Raúl Eduardo Félix, hijo del diácono Carlos E. Félix y de María Pontet; Ana María Bonjour, de Ruperto Dido T. Bonjour y Yolanda Lausarot.

San Salvador. — *Enfermos.* — Ha estado algo delicado de salud el joven Ismael Cairus.

—Ha sido sometida a una intervención quirúrgica en el Sanatorio "Soriano", la joven Delfa Geymonat. Su estado es satisfactorio.

—Tuvo que guardar cama por un fuerte ataque de reumatismo, la señora María G. de Gauthier.

—El tesorero del Consistorio, señor Juan David Bouissa tuvo que bajar a Montevideo para someterse a una pequeña intervención quirúrgica. Ya está de regreso completamente restablecido.

—Es algo delicado el estado de salud de la Sra. Luisa G. de Rostan.

—Ha tenido que guardar cama por algunos días el diácono de Cañada de Nieto Sr. Juan Guigou Peyrot.

Enlaces. — El día 22 de Julio se realizó en el Templo de Dolores el enlace de Cornelio César Caquías y María Eloísa Benítez.

—Ese mismo día, en Palmitas, fué bendecido el enlace de Bartolo Luján Cortondo y Elvira Leoner Mariñelarena.

Que Dios bendiga estos hogares recientemente formados.

ARGENTINA

Colonia Iris. — Visita del Pastor Carlos T. Gattinoni. Durante los días 10 y 11 de junio visitó esta Iglesia el Pastor Carlos T. Gattinoni, realizándose una Concentración el sábado 10 por la tarde en el Templo de Jacinto Arauz, donde fué escuchado un profundo mensaje, pasándose luego, en el salón contiguo, provechosos momentos de intercambio de ideas sobre los problemas de Educación religiosa. Estaban presentes la mayor parte de los directores y maestros de la Escuela Dominical, como los dirigentes de la obra en la juventud. El domingo 11 habló por la mañana a los niños de la E. Dominical de El Triángulo y dirigió el mensaje en el Culto. Por la tarde predicó en el Culto de Villa Iris, pasando luego breves momentos de sociabilidad antes de partir, acompañado del Pastor, para Bahía Blanca, de donde seguía viaje a Buenos Aires. Muy agradecidos nos hallamos todos por esta provechosa y fraternal visita del Pastor Gattinoni, quien desde hacía varios años no visitaba a esta Congregación.

Colportor Bíblico. Visitó las familias de nuestra Iglesia el Colportor Bíblico. Sr. Francisco Molina, de Catriló Fco., por la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera. Esperamos que su gira de distribución de la Biblia haya tenido éxito.

Concentración Juvenil en El Triángulo. — El domingo 30 de julio las juventudes de Jacinto Arauz y Villa Alba realizarán una visita de intercâmbio fraternal a la juventud hermana de El Triángulo.

Visita cumplida con éxito. — La juventud de la Asociación C. de Jóvenes de Villa Iris visitó a la entidad hermana de El Triángulo el domingo 18 de junio, en crecido número, lo que dió motivo a un provechoso día de inspiración y compañerismo cristianos. El día de viento y frío, puso a prueba el entusiasmo de los jóvenes.

Salón de Villa Iris. — Los preparativos para la edificación de un salón en Villa Iris, se hallan en vísperas de dar comienzo a la obra. El aumento de la asistencia a la Escuela Dominical, como también a las reuniones de la juventud y culto, hacen imprescindible disponer de nuevas comodidades en dicha sección. El salón proyectado es una ampliación del existente y tan sólo solucionará parte del problema de comodidades.

Semana de El Libro Evangélico. — En los primeros días de agosto en toda la Congregación la juventud asociada tendrá a su cargo una campaña para fomentar la lectura de libros evangélicos y procurará aumentar el número de libros en las Bibliotecas y en manos de los miembros de Iglésia.

Consagración religiosa. — El día 6 de junio, en el Templo de Villa Iris recibió la consagración religiosa el matrimonio de Alberto Juan Bertinat y de Adolfina Gonnet. ¡Qué Dios bendiga este nuevo hogar!

Enfermos. — Varios son las personas que han pasado por pruebas en su salud en las últimas semanas. El niño Aroldo Rostaan, hijo de David, sufrió un accidente lesionándose un ojo; fué necesario llevarle a Bahía Blanca para su mejor atención médica. Está de regreso y bien.

La Sra. Elvina S. de Baridon tuvo que guardar cama varios días. Se está restableciendo.

El niño Henry Talmon, hijo de Enrique (h), y el catecúmeno Valdo Dalmas han sufrido las alternativas de la escarlatina. Mejoran rápidamente.

Estuvieron enfermas de cuidado médico las Sras. Leticia T. de Talmon y Cecilia D. de Talmon. Se hallan restablecidas.

La Srta. Ana Janavel guardó cama por algunos días. Está restableciéndose.

El anciano Bartolomé Berton si bien ha mejorado visiblemente de la enfermedad que le aquejaba, se halla aún delicado de salud.

La niña Elvira Viera, hija de Omar, ha regresado de Bahía Blanca a donde hubiese sido llevada para una operación de apéndice con toda premura. Se encuentra bien de salud.

La Sra. María F. de Pitta, se va restableciendo satisfactoriamente en Bahía Blanca. Confiamos que pronto esta anciana pueda regresar a su hogar.

La Sra. Juan C. de Rostan ha estado pasando por serias pruebas en su salud, durante las últimas semanas. Confiamos de que pueda mejorar paulatinamente.

El anciano, Don Esteban Janavel, mientras efectuaba ciertos trabajos sufrió un accidente que le provocó la pérdida de un ojo. A pocas horas del accidente fué llevado a Bahía Blanca para su mejor atención médica, pero la pérdida del ojo herido fué inevitable. Acompañamos a este fiel hermano en esta dura prueba como también a los familiares.

Anhelamos que el Dios de salud y consuelo esté cerca de todos los corazones que pasan por pruebas y oramos para que la salud vuelva a los enfermos.

———ooo———

IN MEMORIAM

Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

Jacinto Arauz. — Después de varios días de enfermedad partió para el sitio donde no hay sufrimiento, ni muerte, el niño Carlos Alberto Baridon, hijo de Alejo y Emilia Baridon, de tres años y medio de edad. Falleció el 30 de junio y fué sepultado el 1.º de julio en J. Arauz. A los padres que han dado pruebas de fe y fortaleza, como también a los hermanitos y familiares, les acompañamos con nuestras sinceras simpatías cristianas, y rogamos que Dios llene el vacío dejado por este niño, con su amor e inspiración.

San Salvador. — El día 14 de Julio falleció en ésta la señora Susana Pons de Cairus. Esta hermana había llegado a la avanzada edad de 88 años. Renovamos a la familia afligida nuestra simpatía cristiana.